



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 10 May 2022 — No. 57**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

---

## ORDERS OF THE DAY

Moment of reflection

### Estimates of Expenditure

#### *Estimates for the National Assembly*

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, and pursuant to Standing Order 286, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to examine the estimates of expenditure for the National Assembly for the 2022–2023 fiscal year.

At 10:01 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10:07 a.m.

#### *Committee of the Whole*

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Committee that the period allotted for examination of the estimates shall not exceed 2 hours and that the speaking time shall be allotted as follows: 20 minutes to the President for his opening remarks; 46 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 30 minutes 50 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 7 minutes 43 seconds to the Second Opposition Group; 7 minutes 43 seconds to the Third Opposition Group; and 7 minutes 30 seconds to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members shall be redistributed among the opposition groups in the proportions established above.

**10 May 2022**

---

The Committee of the Whole undertook examination of the estimates of expenditure for the National Assembly.

By leave of the Assembly to set aside the motion carried by the Assembly on 15 March 2022, the proceedings of the Committee of the Whole continued past 12:00 p.m.

---

Examination of the estimates of expenditure for the National Assembly being concluded, Ms. Hébert (Saint-François), member of the Committee of the Whole, reported to the Assembly.

---

At 12:14 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

---

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Ms. Sauvé (Fabre) made a statement to underline the 30th anniversary of the Maison des jeunes de Laval-Ouest.

**10 May 2022**

---

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to pay tribute to Mr. Gilles Roussil for his volunteer work and community involvement.

---

Ms. Robitaille (Bourassa-Sauvé) made a statement to ask the Government to grant the funding needed to maintain the activities of the organization Love in Action SYL DAN.

---

Mr. Skeete (Sainte-Rose) made a statement to underline the work of the organization Opération Père Noël.

---

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the 25th anniversary of the production company Les Foutoukours.

---

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to pay tribute to Mr. Paul-Henri Hudon for his involvement in La Société d'histoire de la seigneurie de Chambly.

---

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline the 50th anniversary of the weekly newspaper *Le Radar*.

---

Ms. Rouleau (Pointe-aux-Trembles) made a statement to congratulate the Concordia Stingers women's hockey team, Canadian university champions.

---

**10 May 2022**

---

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline the Journée nationale de l’implant cochléaire.

---

Mr. Asselin (Vanier-Les Rivières) made a statement to pay tribute to Ms. Cynthia Lulham for her 26 years of service with the City of Westmount.

---

At 1:53 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2:04 p.m.

---

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Amadou Soumahoro, President of the Assemblée parlementaire de la Francophonie and President of the Assemblée nationale de Côte-d’Ivoire.

### **Introduction of Bills**

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Acting Law Clerk’s report on the following private bill:

205      An Act respecting Ville de Victoriaville

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 545-20220510)

**10 May 2022**

---

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) moved that leave be granted to introduce Private Bill 205, An Act respecting Ville de Victoriaville.

The motion was carried.

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved that Private Bill 205 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Municipal Affairs and Housing be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

---

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Acting Law Clerk's report on the following private bill:

203      An Act respecting Ville de Laval

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 546-20220510)

Mr. Skeete (Sainte-Rose) moved that leave be granted to introduce Private Bill 203, An Act respecting Ville de Laval.

The motion was carried.

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved that Private Bill 203 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Municipal Affairs and Housing be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

10 May 2022

---

### Presenting Papers

Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2021–2025 strategic plan of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement.

(Sessional Paper No. 547-20220510)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government’s reply to a petition tabled on 29 March 2022 by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on exempting First Nations students from the language requirements set out under the *Charter of the French Language* and in Bill 96.

(Sessional Paper No. 548-20220510)

---

The President tabled the following:

The report from the Chief Electoral Officer of Québec on the official results of the by-election held on 11 April 2022 in the electoral division of Marie-Victorin;

(Sessional Paper No. 549-20220510)

A copy of the notice of motion moved by Mr. Leitão (Robert-Baldwin) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 11 May 2022 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 550-20220510)

**10 May 2022**

---

**Presenting Reports from Committees**

The President tabled the reports from the parliamentary committees that examined the estimates of expenditure for the government departments for the 2022–2023 fiscal year:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources;

(Sessional Paper No. 551-20220510)

The report from the Committee on Planning and the Public Domain;

(Sessional Paper No. 552-20220510)

The report from the Committee on Culture and Education;

(Sessional Paper No. 553-20220510)

The report from the Committee on Labour and the Economy;

(Sessional Paper No. 554-20220510)

The report from the Committee on Public Finance;

(Sessional Paper No. 555-20220510)

The report from the Committee on Institutions;

(Sessional Paper No. 556-20220510)

The report from the Committee on Citizen Relations;

(Sessional Paper No. 557-20220510)

The report from the Committee on Health and Social Services;

(Sessional Paper No. 558-20220510)

The report from the Committee on Transportation and the Environment.

(Sessional Paper No. 559-20220510)

**10 May 2022**

---

### **Presenting Petitions**

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition on adding the Biomedical Laboratory Technology Program 140.C0 to the list of programs that are eligible for Perspective Québec scholarships, signed by 1,121 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 560-20220510)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Ciccone (Marquette), together with Mr. Legault, Premier, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly acknowledge with great sadness the death, on 22 April, of Québec hockey legend Guy Lafleur;

THAT it recall that Guy Lafleur's extraordinary athletic and human qualities quickly made him an idol of the people and that he was affectionately nicknamed Le Démon Blond, and Flower by his teammates;

THAT it recognize that Guy Lafleur was a very generous and altruistic person who dedicated his life to the well-being of his family and community, as evidenced by his role as ambassador of Montréal's CHUM Foundation with the Face Off Against Cancer with Guy Lafleur campaign, while he himself was fighting the disease;

10 May 2022

---

THAT it highlight that throughout his career, Guy Lafleur was a world leader in his sport, as evidenced by his 1988 induction into the Hockey Hall of Fame, his six consecutive 50-goal seasons, including a 60-goal season, his 1,353 points in 1,126 games, and the four consecutive Stanley Cups he won with the Montreal Canadiens in the late 1970s;

THAT it underscore all the gratitude and pride Quebecers have in his memory;

THAT, lastly, the National Assembly offer its sincere condolences to the Lafleur family, his wife Lise and his children Martin and Mark, and that it observe a minute of silence in his memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **315** in Appendix)

Yeas: **111**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

At the request of Ms. Gaudreault, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

---

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved a motion on implementing the recommendations of the Advisory Committee on Climate Change in the opinion entitled “L’aménagement du territoire du Québec : Fondamental pour la lutte contre les changements climatiques”; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

10 May 2022

---

Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on reviewing the mechanism for setting the rates paid to independent truckers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Jolin-Barrette, Minister Responsible for the French Language, together with Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly mark the 100th anniversary of the birth of the well-known psychiatrist and former Québec cabinet minister Camille Laurin;

THAT it recognize his invaluable contribution to the development of modern Québec, both in the field of psychiatry and mental health as well as in the protection of the French language;

THAT it recall that nearly 45 years ago, thanks to Dr. Laurin's conviction and determination, the National Assembly passed the *Charter of the French language*;

THAT it unequivocally reiterate its support for this fundamental piece of legislation that has given the Québec nation renewed strength, dignity and pride;

THAT, lastly, the National Assembly undertake to continue to defend and promote the French language and the Québec nation, both profoundly cherished by Camille Laurin.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

**10 May 2022**

---

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 32, An Act respecting academic freedom in the university sector;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 2, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 12, An Act mainly to promote Québec-sourced and responsible procurement by public bodies, to reinforce the integrity regime of enterprises and to increase the powers of the Autorité des marchés publics;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 9, An Act respecting the National Student Ombudsman.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 11 May 2022, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Leitão (Robert-Baldwin).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly note that, for many months, Quebecers, especially the most vulnerable people and young families, have been paying the price for the rapidly rising cost of living;

**10 May 2022**

---

THAT it acknowledge that wage growth has not been enough to address the higher inflation;

THAT it recognize that Quebecers are facing difficult choices, in particular as regards food, housing and energy;

THAT, lastly, it deplore the fact that the Québec government has not allocated sufficient resources to mitigate the impact of the rising cost of living on the population and that it demand that the Government put forward new effective measures as soon as possible.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Government Bills**

#### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 14 April 2022, on the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, that Bill 28, An Act to terminate the public health emergency, do now pass in principle.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

10 May 2022

---

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to increase the supply of primary care services by general practitioners and to improve the management of that supply.

After debate thereon, the question was put on this report, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

*Passage in Principle*

Pursuant to the leave given on Thursday, 5 May 2022 to set aside Standing Order 236, Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, moved that Bill 35, An Act to harmonize and modernize the rules relating to the professional status of artists, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 35 was accordingly passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 35 be referred to the Committee on Labour and the Economy for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code and other provisions, together with the amendment transmitted by Mr. Fortin, Official Opposition House Leader.

The amendment was declared in order.

**10 May 2022**

---

After debate thereon, by leave of the Assembly, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, read the text of the amendment proposed by Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, introducing section 0.1, before the question was put on the motion.

The amendment was negatived.

The report was concurred in.

---

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 11 May 2022 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

---

At 5:01 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 11 May 2022 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

10 May 2022

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Ciccone (Marquette), together with Mr. Legault, Premier, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard):

### (Division No. 315)

#### YEAS - 111

Allaire (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)
Anglade (QLP)	Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Émond (CAQ)	LeBel (IND)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Rimouski)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	LeBel (CAQ)	Reid (CAQ)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	(Champlain)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Benjamin (QLP)	Gaudreault (PQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Robitaille (QLP)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Lecours (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Leduc (QS)	Rousselle (QLP)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lefebvre (CAQ)	Roy (IND)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	(Bonaventure)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Leitão (QLP)	Roy (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Samson (IND)
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Hivon (PQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jacques (CAQ)	Marissal (QS)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Thériault (QLP)
Chassé (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (IND)	Weil (QLP)
Ciccone (QLP)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	
D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	
Dansereau (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	
David (QLP)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	
Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
Dorion (QS)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
		(Soulanges)	